

<https://doi.org/10.30853/pedagogy.2019.4.30>

Котляренко Юлия Юрьевна, Симонова Оксана Борисовна

ДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРИМЕНЕНИЯ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

Статья посвящена рассмотрению базовых требований к разработке видеолекций по иностранному языку, предполагающих применение педагогических приемов, дидактических средств и методов работы с образовательным контентом, оценку качества усвоения учебного материала обучающимися и экстраполяцию наиболее продуктивных форм работы на образовательный процесс с использованием инновационных технологий с опорой на медиаконтент. Авторами описан положительный опыт апробации разработанного курса видеолекций по английскому языку для специальности 43.03.02 Туризм "Технологии организации экскурсионных услуг" (раздел "Грамматика").

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/4/2019/4/30.html

Источник

Педагогика. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2019. Том 4. Выпуск 4. С. 168-172. ISSN 2500-0039.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/4.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/4/2019/4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: pednauki@gramota.net

УДК 378.148; 37.022

Дата поступления рукописи: 12.11.2019

<https://doi.org/10.30853/pedagogy.2019.4.30>

Статья посвящена рассмотрению базовых требований к разработке видеолекций по иностранному языку, предполагающих применение педагогических приемов, дидактических средств и методов работы с образовательным контентом, оценку качества усвоения учебного материала обучающимися и экстраполяцию наиболее продуктивных форм работы на образовательный процесс с использованием инновационных технологий с опорой на медиаконтент. Авторами описан положительный опыт апробации разработанного курса видеолекций по английскому языку для специальности 43.03.02 Туризм «Технологии организации экскурсионных услуг» (раздел «Грамматика»).

Ключевые слова и фразы: мультимедийные технологии; инновационные формы организации учебного процесса; медиаобразование; аудиовизуальные средства обучения; технологии создания учебного видеокурса; экранная культура.

Котляренко Юлия Юрьевна, к. пед. н.

Симонова Оксана Борисовна, к. филос. н.

Ростовский государственный университет путей сообщения

kotlakot@rambler.ru; simnvoks@mail.ru

ДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРИМЕНЕНИЯ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

В настоящее время система высшего образования переживает кризисный период развития, актуализирующий необходимость не только передавать новому поколению накопленные человечеством знания и опыт для его применения в различных видах деятельности, но и способствовать проявлению тех способностей личности, которые необходимы для включения ее в социально-ценностную активность, способствуя творческой самореализации субъекта.

В условиях формирования в России основ глобального информационного общества вопросы использования информационных технологий в образовательной сфере приобретают особую **актуальность**. В Федеральном законе от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» указана необходимость введения в сферу образовательной практики электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, что является основой приведения российской системы образования в соответствие с требованиями глобального информационного общества [9].

Вопросы психолого-педагогической направленности акцентируют внимание специалистов, разрабатывающих стратегию образовательной деятельности, направленную на поиск новых средств и методов обучения иностранному языку в вузе. Это позволяет расширить возможности образовательного пространства за счет внедрения инновационных технологий при обучении иностранному языку, что проявляется не только в изменении образовательных стандартов, но также в появлении новых форм организации учебного процесса в высшей школе [2].

В соответствии с ФГОС ВО формирование у обучающихся коммуникативной, информационной и ИКТ-компетентностей являются базовыми задачами для современного вуза, что определяет актуальность и необходимость применения ИКТ-технологий в образовательной среде. Вышеперечисленное предполагает расширение имеющегося педагогического репертуара, включающего программы обучения, формы, средства и методы работы с образовательным контентом, оценку качества усвоения учебного материала обучающимися и экстраполяцию наиболее продуктивных форм работы на весь образовательный процесс, а также применение инновационных технологий с опорой на медиаконтент.

Цель исследования: проанализировать актуальные мультимедиа технологии и выделить основные структурные единицы, необходимые при разработке учебных видеокурсов иностранного языка.

Задачи исследования: 1) рассмотреть описанные в научной литературе виды медиаконтента, подходящие к использованию в учебном процессе; 2) описать методы и средства мультимедиа, рекомендованные к использованию при разработке видеолекций; 3) выявить значимые аспекты применения различных технологий работы при разработке видеолекций; 4) изучить имеющиеся преимущества использования мультимедиа технологий при обучении иностранному языку; 5) исследовать влияние применяемых в учебном процессе циклов видеолекций по английскому языку (разработанных в соответствии с описанными в работе требованиями к оформлению учебного видеоконтента) на результативность усвоения знаний обучающимися иностранного языка.

Научная новизна исследования заключается в систематизации требований к разработке видеолекций при обучении иностранному языку с применением различных мультимедиа технологий для повышения эффективности усвоения материала обучающимися.

Практическая значимость исследования заключается в том, что предложенная дидактическая пропись для разработки видеолекций по английскому языку позволяет расширить возможности педагогического портфеля преподавателя иностранного языка, что способствует усилению знаниевого компонента обучения.

Методы исследования: 1) историко-логический и сравнительный анализ отечественной и зарубежной литературы; 2) педагогическое моделирование и прогнозирование; 3) обобщение опыта преподавания иностранных языков; 4) систематизация и классификация; 5) изучение результатов деятельности обучаемых.

Методологическую основу нашего исследования составили работы по проблемам: рассмотрения процесса восприятия и переработки информации в учебном процессе (А. В. Петровский, В. П. Зинченко, С. Л. Рубинштейн); психолого-педагогических особенностей восприятия видео- и аудиоконтента (Дж. Майларет, Н. И. Жинкин, И. А. Зимняя и др.) и роли аудиовизуальных средств в обучении (А. А. Леонтьев, А. Н. Леонтьев, Л. С. Зазнобина, Л. П. Прессман, В. А. Шевченко, Б. Блис, Д. Коттон, С. Дж. Молински, Дж. Шерман и др.); методических особенностей использования технических средств обучения (К. Б. Карпов, М. В. Ляховицкий, А. С. Лурье, Л. В. Шилкин и др.) и использования видеоконтента в процессе обучения (П. Гранди, Р. Купер, М. Лавери, М. Ринволучи, М. Аллан, С. Стемплески, П. Вайни); применения дистанционных образовательных технологий (И. А. Зимняя, И. Ф. Исаева, М. П. Карпенко, А. И. Яковлев и др.); особенностей использования тематического видеоконтента при формировании конкретных ЗУН (Е. В. Глушак, И. А. Гончар, М. И. Дубровин, С. В. Неделина, Е. В. Русакова); обоснованности применения отдельных аспектов экранной культуры в образовательном пространстве (Е. В. Ищенко, К. Э. Разлогов, Е. Н. Котенко, Н. Ф. Хилько и др.); использования принципа наглядности с учетом особенностей восприятия аудиовизуальной информации и механизмов трансформации интернет-пространства (С. В. Олейников, Н. Ф. Хилько, К. Э. Разлогов и др.); актуализации инновационного потенциала образовательного процесса посредством использования информационных и мультимедиа технологий (А. В. Могилев, А. В. Шеховцов, Е. С. Полат, Б. Е. Стариченко и др.).

Использование современных информационных технологий в обучении иностранным языкам (ИЯ) предполагает учет психологических аспектов познавательной сферы личности и мотивации обучения как базовых критериев обучения языку, применение педагогических приемов и дидактических средств, актуализирующих творческую активность студентов [3]. В частности, использование мультимедиа-средств в образовании является востребованной исследовательской нишей, отдельные вопросы внедрения информационных технологий с использованием разнообразных визуальных единиц информации при обучении иностранному языку остаются открытыми, что и послужило основанием для выбора темы нашего исследования.

При определении содержательного пространства понятия «мультимедиа» было установлено, что оно трактуется достаточно широко: как электронный носитель информации, компьютерная технология, информационный ресурс, компьютерное программное обеспечение и т.д. В рамках образовательного поля данный термин понимается как универсальное средство медиаобразования, благодаря которому возможна работа с различными видами информации и медийными технологиями с использованием различных технических приемов, способов организации учебной информации, на основе знаний о познавательной деятельности субъекта обучения [8].

В результате анализа научной литературы выявлен спектр мультимедийных средств, активно используемый в обучении: «Power Point», «ACDSee», «Macromedia Flash», «CorelDraw», «Ulead», «Microsoft Publisher» и др., – а также учебных ресурсов, применяемых при обучении иностранным языкам: «Вебквест», «Хотлист», «Мультимедиа скрэпбук» и др. [9]. Особое место занимает мультимедийная презентация, обладающая полифункциональными возможностями при работе с информацией, такими, как применение игровых форм в обучении, наглядность, интерактивность, многоканальность, моделирование изучаемых процессов и явлений и др. Перенос лекций в электронную среду высвобождает аудиторное время для активного усвоения студентами нового материала.

В контексте нашего исследования мы обратились к понятию «экранная культура», выступающему в качестве одного из базовых формообразующих принципов современного образования и являющемуся базой для разработки видеолекций образовательной направленности [3].

Экранная культура понимается как результат взаимодействия человека с экранными средствами отображения информации и выступает посредником между информацией и потребителем информации. Средства, благодаря которым экранная культура доносит до потребителя содержание действий, речи персонажей, являются средствами визуализации – комиксы, графические новеллы, демотиваторы, мемы; именно они транслируют коды массовой культуры, что позволяет, при использовании в учебном процессе элементов экранной культуры, донести до слушателя порой сложный учебный контент в игровой форме [Там же].

Перейдем к описанию средств, методов и видов медиаконтента, рекомендованного к использованию при разработке видеолекций.

В исследованиях Ф. Гуо, Дж. Ким и Р. Рубин (Philip J. Guo, Juho Kim, Rob Rubin) показано, что просмотр обучающимися видеоконтента является необходимым (но недостаточным) условием для обучения, необходима вовлеченность студентов в онлайн-обсуждения, оценивание и другие дополнительные элементы курса [5; 6]. Также исследователи доказали, что взаимодействие студентов с учебным видео выше в более коротких роликах (до 6 минут); для улучшения взаимодействия учебное видео с презентацией учебного контента должно развлекаться «говорящей головой»; предпочтительна неформальная обстановка, где преподаватель может использовать зрительный контакт; высокий темп речи и эмоциональная вовлеченность в содержание материала; активное использование в видеокурсе тьюториалов (видеоинструкции), которые направлены на развитие практических (процедурных) знаний [7]. В Таблице 1 представлены наиболее продуктивные формы современных медиатехнологий, с преимуществами использования и возможными ограничениями.

В качестве базовых требований к видеокурсу по иностранному языку выступают параметры, основанные на психологии восприятия: необходимо использовать единообразные приемы для выделения важной информации (изменение цвета, подложку, анимационные эффекты, толщина линий, цвета, шрифты и др.); структуризация информации посредством заголовков и подзаголовков, синхронизация композиции кадра

и комментария преподавателя [10]. При разработке учебного видеоконтента необходимо использовать эффекты, усиливающие эмоциональную составляющую при восприятии информации, что влияет на качество и объем запоминаемой информации. Прежде всего, это эффекты узнавания (с целью усиления интереса к теме и предмету в целом) и эстетического воздействия (эмоциональная составляющая восприятия).

Таблица 1. Сравнительный анализ современных медиатехнологий, рекомендуемых для использования при подготовке видеолекций

Технология	Характеристика	Преимущества	Ограничения
Лекция, записанная в аудитории	Использование компьютера с программой «скринкастер» – видеозапись происходящего на экране со звуковыми или текстовыми комментариями	Минимум вложений в оборудование и программное обеспечение. Широкие возможности по редактированию	Возможны сбои программного обеспечения, минимальные технические возможности из-за ограниченности источников сигнала
«Говорящая голова»	На экране одновременно видно 2 окна: с видеозаписью ведущего и слайдами/картинками	Не обязательна специальная студия или дорогое оборудование	При длительном курсе не несет особой визуальной информации и просто мешает
Закадровое озвучение слайдов	Презентация с синхронным озвучиванием текста	Сосредоточенность на содержании материала	Отсутствие эффекта «живой речи»
«Говорящая голова» + слайды	На экране одновременно видно 2 окна с активным видеорядом	Возможность использовать все эффекты очного ведения занятия; личность преподавателя, его живые объяснения	Дорогостоящий формат, требующий запись с нескольких камер, профессиональный монтаж и др.
Игровое видео, видеокейсы	Видеосюжет с ёмким представлением проблемной ситуации	Возможность «погружения» в реальную проблемную ситуацию; повышение эмоциональной вовлеченности, что способствует лучшему усвоению материала	Обязательное владение педагогами ИКТ-технологиями, методическая проработанность материалов по теме видеокейса
Скрайбинг	Организация работы с текстом, рисунками, символами, географическими картами, диаграммами	Позволяет создать условия для самостоятельного творческого поиска	В соответствии с индивидуальными особенностями обучающихся возможны замедления в усвоении материала
Интерактивные слайды	На экране учащийся видит изображения – слайды, списки, фотографии, блок-схемы. И слышит голос за кадром. Подходит для тем, насыщенных информацией	Экономичный вариант	Переключаемость и рассеянность внимания
Анимация	Вид мультипликации, создаваемый при помощи компьютера	Легкий формат для восприятия, можно рисовать наглядные, запоминающиеся визуальные схемы	Много времени на подбор точных визуальных образов, поиск уникальных картинок
Промо-видео (интро)	Начальный ролик, вступительное слово, представление себя на канале	Возможность выделить и продвинуть свой видеоконтент	Специальная организация помещения, наличие специализированной видеоаппаратуры
Технология «Неоновая доска»	Средство визуального общения	За счет видео- и аудиоэффектов держит внимание аудитории на протяжении всего видеоконтента	Требует больших материальных затрат
Видеозапись на хромакей	Запись занятия делается в студии на специальном синем или зеленом фоне	Добавляет различные мультимедийные эффекты	Требует больше временных и материальных затрат

К принципам отбора материалов для подготовки учебных видеокурсов по иностранному языку предъявляется ряд требований: к съемке, сюжету, речи персонажей, языку, длительности видеоконтента, содержанию видеолекции [7]. На основании анализа литературы по данной проблематике нами выделены общие требования, которые отражены в Таблице 2.

Таким образом, обзор отдельных технологий работы с видеолекциями позволяет констатировать, что к положительным аспектам их применения можно отнести следующие возможности:

- задействование большего количества каналов восприятия информации;
- использование реалистичности ситуации на фоне игрового формата обучения, что позволяет легче усваивать и запоминать учебный материал;
- актуализацию эмоциональной включенности в изучаемый материал;
- присутствие виртуального лектора, что задает контекст аудиторных занятий.

К преимуществам использования мультимедиа технологий при обучении иностранному языку можно отнести следующее:

- использование основных принципов обучения: природосообразности, наглядности, доступности, заинтересованности и мобильности;
- возможность совмещения разных типов образовательной информации с учетом потребностей и индивидуальных способностей обучаемых;
- «погружение» в языковую среду за счет использования игрового контента при изучении определенных тем, аудирования и формирования активного вокабуляра обучающихся;
- применение игровой формы обучения, позволяющей преодолевать языковые барьеры благодаря актуализации познавательного интереса обучающегося и погружению в языковое пространство;
- возможность многократного повторения происходящего на экране, что является важным компонентом в обучении аудированию;
- осуществление навигационных функций по используемому материалу благодаря технологиям гипертекста и гипермедиа.

Таблица 2. Общие требования к формально-содержательным характеристикам учебной видеолекции при разработке видеокурсов по иностранному языку

Требования	к съемке	<ul style="list-style-type: none"> – качество и четкость видео- и звукоряда – наличие крупных планов в совокупности с обзором ситуации – четкость мимических выражений персонажей на экране – применение пантомимического регистра иллюстраций учебного контента
	к сюжету	– взаимосвязь сюжета и содержания иллюстрирующего контента
	к речи	<ul style="list-style-type: none"> – четкость звука, без посторонних и фоновых шумов – соблюдение требований к темпоритмическим характеристикам учебного контента (четкость и средний темп речи)
	к языку	<ul style="list-style-type: none"> – соответствие требованиям и нормам литературного языка (в соответствии с задачами лекции) – наличие естественных пауз между высказываниями – выражения с ярким эмоциональным регистром должны быть краткими и несложными для понимания – соблюдение норм усвоения материала с отсутствием перегруженности объемом новой информации
	к длительности сюжетов	<ul style="list-style-type: none"> – видеоконтент не более 10 минут, который поделен на смысловые отрезки, с возможным повторением в рамках видеолекции до 5 раз – законченность сюжета в каждом блоке видеолекции
	к содержанию	<ul style="list-style-type: none"> – соблюдение требований образовательной программы – практическая направленность видеолекции – использование для иллюстрации учебного контента художественных, рекламных фильмов, новостей и других сюжетов

Также в задачи нашего исследования входила разработка цикла видеолекций по английскому языку программы подготовки 43.03.02 Туризм, специальность «Технологии организации экскурсионных услуг» для студентов 1 курса (раздел «Грамматика»), включающего 15 видеолекций, разработанных с учетом выделенных и описанных в статье критериев. В апробации видеокурса участвовали 22 студента указанной специализации, а также 22 студента, не участвующие в апробации курса (43.03.03 Гостиничное дело, специальность «Организация сервисного обслуживания в гостиничных комплексах и на транспорте», студенты 1-3 курсов). Благодаря использованному методу анализа документов и дальнейшей обработке полученных результатов с применением U-критерия Манна-Уитни было установлено, что показатели успеваемости по данной дисциплине выросли на 21% (средний балл с 3,3 до 4,2), что подтверждено статистически: $U = 202$, при $p = 0,03$.

Подводя итоги проведенной работы, можно сделать следующие **выводы**: 1) мультимедийные средства, а также учебные ресурсы, применяемые при обучении иностранным языкам, обладают полифункциональными возможностями при работе с информацией, что позволяет задействовать вариативность инновационного инструментария для проработки сложного учебного контента; 2) к формально-содержательным характеристикам учебной видеолекции по иностранному языку предъявляются общие требования (к съемке, речи, языку, содержанию, длительности сюжета и др.), характеризующиеся направленностью на качественный контент; 3) к значимым аспектам применения инновационных технологий при разработке видеолекций относятся: задействование большого количества каналов восприятия информации, актуализация эмоциональной включенности в изучаемый материал и др.; 4) к преимуществам использования мультимедиа технологий при обучении иностранному языку относятся: опора на базовые принципы обучения (природосообразности, наглядности, доступности и др.); возможность совмещения разных типов образовательной информации с учетом потребностей и индивидуальных способностей обучаемых; использование игрового контента; мобильность работы с материалом благодаря технологиям гипертекста и гипермедиа; 5) исследование влияния применяемого в учебном процессе цикла видеолекций по английскому языку на результативность усвоения знаний обучающимися по предмету показало положительную динамику успеваемости по данной дисциплине (21%), что подтверждено статистически ($U = 202$).

Таким образом, традиционное обучение с применением электронных обучающих курсов – видеолекций – расширяет возможности для обучения, несмотря на определенные сложности для повсеместного внедрения: внесение изменений в нормативную базу, временные и материальные инвестиции в разработку необходимого учебного контента и переподготовку кадров. Перемены в обществе влекут за собой смену технологического уклада и информационного кода, который доступен современной молодежи, владеющей технологиями доставки и получения информации, благодаря использованию новейших технических средств (Интернет, различные виды мобильной связи, гаджеты) [6]. Доминирование экранной культуры актуализирует необходимость теоретической разработки проблематики, связанной с эффективным использованием различных наглядных образов при передаче и усвоении информации, примером чему является применение в процессе обучения в вузе видеолекций.

Перспективным звеном исследования выступает подробное изучение образовательных эффектов, получаемых при применении средств визуализации.

Список источников

1. **Грушевская В. Ю.** Система изучения методов создания и использования учебного видео в педагогическом вузе // Педагогическое образование в России. 2018. № 8. С. 69-74.
2. **Еременко М. В., Пашукевич Ю. С.** Использование мультимедийных технологий в преподавании иностранного языка [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-multimediynyh-tehnologiy-v-prepodavanii-inostrannogo-yazyka> (дата обращения: 05.12.2019).
3. **Котляренко Ю. Ю., Смирнова О. Б.** Использование элементов экранной культуры в преподавании иностранных языков в неязыковом вузе // Актуальные проблемы педагогики и психологии: материалы Международной заочной научно-практической конференции (27 февраля 2012 г.): в 2-х ч. Новосибирск: Сибирская ассоциация консультантов, 2012. Ч. 2. С. 49-53.
4. **Котрикадзе Е. В.** О преимуществах использования мультимедийных технологий при обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов [Электронный ресурс] // Мир науки. 2017. Т. 5. № 5. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/22PDMN517.pdf> (дата обращения: 05.12.2019).
5. **Мингазизова Г. Г.** Интеграция мультимедийных технологий в процесс обучения иностранным языкам [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/integratsiya-multimediynyh-tehnologiy-v-protsess-obucheniya-inostrannym-yazykam> (дата обращения: 05.12.2019).
6. **Рашидова З. Д.** Эффективное использование мультимедиа-технологий в активизации самостоятельной познавательной деятельности студентов бакалавриата [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/effektivnoe-ispolzovanie-multimedia-tehnologiy-v-aktivizatsii-samostoyatelnoy-poznavatelnoy-deyatelnosti-studentov-bakalavriata> (дата обращения: 05.12.2019).
7. **Сергиенко Е. Г.** Использование информационных и коммуникативных технологий в учебном процессе [Электронный ресурс] // Международный журнал экспериментального образования. 2013. № 4. С. 261-262. URL: <http://expeducation.ru/ru/article/view?id=4791> (дата обращения: 05.12.2019).
8. **Федотова О. Д., Котляренко Ю. Ю., Латун В. В.** Экспериментальное обоснование альтернативного подхода к использованию сатирических креолизованных текстов антирадикалистской направленности в работе с молодежью [Электронный ресурс] // Мир науки. 2017. Т. 5. № 2. URL: <http://mir-nauki.com/PDF/26PDMN217.pdf> (дата обращения: 05.12.2019).
9. **Хлызова Н. Ю.** Мультимедиа и их возможности в организации процесса обучения студентов английскому языку // Педагогическая теория, эксперимент, практика / ред. Т. А. Стефановская. Иркутск: Изд-во Иркутского ИПКРО, 2008. С. 275-286.
10. **Юрина М. В., Градалева Е. А.** Методические основы создания мультимедийных учебных пособий [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metodicheskie-osnovy-sozdaniya-multimediynyh-uchebnyh-posobiy> (дата обращения: 05.12.2019).

DIDACTIC ASPECTS OF USING MULTI-MEDIA TECHNOLOGIES WHEN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO HIGHER SCHOOL STUDENTS

Kotlyarenko Yuliya Yur'evna, Ph. D. in Pedagogy
Simonova Oksana Borisovna, Ph. D. in Philosophy
Rostov State Transport University
kotlakot@rambler.ru; simnvoks@mail.ru

The article considers the basic requirements for video lectures on the discipline “Foreign Language”. The requirements presuppose the application of pedagogical techniques, didactic means and techniques of working with educational content, assessment of students’ learning outcomes and extrapolation of most productive forms of work to educational process with the emphasis on innovative media technologies. The authors describe the positive experience of the approbation of the developed course of video lectures on the discipline “English Language” for the specialty 43.03.02 Tourism “Technologies for Organizing Excursion Services” (Grammar Section).

Key words and phrases: multi-media technologies; innovative forms of organizing educational process; media-education; audio-visual teaching aids; techniques to create educational video course; virtual culture.